



Español
---------

#### 4 Manejo

Para más información, consulte las instrucciones de servicio del fabricante del poste de carga.

#### 5 Duración de la carga

La duración del proceso de carga depende de la capacidad y del estado de carga de la batería de alta tensión del vehículo, así como de la potencia de carga admisible del cable y del poste de carga. El poste de carga detecta automáticamente la potencia de carga admisible para el cable de carga y el vehículo. A temperaturas muy bajas o muy altas es posible que la potencia de carga se vea restringida.

#### 6 Limpieza

- Limpie el cable de carga únicamente cuando este no está conectado a ningún vehículo.
- Limpie con un paño seco el cable de carga y los contactos en caso de estar sucios.
- No use nunca productos de limpieza agresivos ni limpiadores de chorro de agua o de vapor.
- Nunca sumerja el artículo en líquidos.

#### 7 Almacenamiento

- Guarde el cable de carga aún no montado en un lugar seco y limpio.

#### 8 Reparación

- Sustituya los artículos dañados. No es posible repararlos.

Italiano
----------

#### 4 Uso

Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso del produttore della colonnina di ricarica.

#### 5 Durata della procedura di carica

La durata della procedura di carica dipende dalla capacità e dallo stato di carica della batteria ad alta tensione del veicolo e dalla potenza di carica ammessa del cavo di carica e della stazione di ricarica. La stazione di ricarica riconosce automaticamente la potenza di carica consentita del cavo di carica e del veicolo. In caso di temperature rigide o molto elevate la potenza di carica può venire compromessa.

#### 6 Pulizia

- Pulire il cavo di carica soltanto quando non è collegato al veicolo.
- Pulire il cavo di carica e i contatti sporchi con un panno asciutto.
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi, strumenti per la pulizia a getto d'acqua o di vapore.
- Non immergere mai l'articolo in liquidi.

#### 7 Immagazzinamento

- Conservare il cavo di carica non ancora installato in un ambiente asciutto e pulito.

#### 8 Riparazioni

- Sostituire l'articolo se danneggiato. L'articolo non può essere riparato.

Français
----------

#### 4 Utilisation

Pour de plus amples informations, consultez le mode d'emploi.

#### 5 Durée de recharge

La durée de la recharge dépend de la capacité et du niveau de charge de la batterie haute tension du véhicule, ainsi que de la capacité de charge du câble et de la station de charge. La station de charge reconnaît automatiquement la puissance de charge autorisée du câble et du véhicule. Les températures très basses ou très élevées peuvent entraver la recharge.

#### 6 Nettoyage

- Nettoyer le câble de charge uniquement s'il n'est pas branché au véhicule.
- Nettoyer le câble de charge et les contacts encrassés avec un chiffon sec.
- Ne jamais utiliser de détergent agressif ni d'appareil à jet d'eau ou de vapeur.
- Ne jamais plonger cet article dans un liquide.

#### 7 Stockage

- Conserver le câble de charge pas encore monté dans un endroit propre et sec.

#### 8 Réparation

- Remplacer les articles endommagés. Toute réparation est impossible.

English
---------

#### 4 Operation

Further information is available in the charging station manufacturer's operating instructions.

#### 5 Charging time

The duration of the charging process depends on the capacity and the charge of the high-voltage battery of the vehicle and the permissible charging power of the charging cable and the charging station. The charging station automatically detects the permissible charging power of the charging cable and the vehicle. Very low and very high temperatures can impair the charging capacity.

#### 6 Cleaning

- Only clean the charging cable when it is not connected to the vehicle.
- Clean the charging cable and dirty contacts with a dry cloth.
- Never use abrasive cleaning agents, water jet or steam jet cleaners.
- Never submerge the article in liquids.

#### 7 Storage

- Store the still unassembled charging cable in a dry and clean place.

#### 8 Repair

- Replace damaged articles. Repairs are not possible.

Deutsch
---------

#### 4 Bedienung

Entnehmen Sie weitere Informationen der Betriebsanleitung des Ladesäulenherstellers.

#### 5 Ladedauer

Die Dauer des Ladevorgangs ist abhängig von der Kapazität und vom Ladezustand der Hochvoltbatterie des Fahrzeugs und von der zulässigen Ladeleistung des Ladekabels und der Ladestation. Die Ladestation erkennt automatisch die zulässige Ladeleistung des Ladekabels und des Fahrzeugs. Bei sehr niedrigen und sehr hohen Temperaturen kann die Ladeleistung beeinträchtigt sein.

#### 6 Reinigung

- Reinigen Sie das Ladekabel nur, wenn es nicht am Fahrzeug angeschlossen ist.
- Reinigen Sie das Ladekabel und verschmutzte Kontakte mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Wasser- oder Dampfstrahlreiniger.
- Tauchen Sie den Artikel niemals in Flüssigkeiten ein.

#### 7 Lagerung

- Bewahren Sie das noch nicht montierte Ladekabel an einem trockenen und sauberen Ort auf.

#### 8 Reparatur

Tauschen Sie beschädigte Artikel aus. Eine Reparatur ist nicht möglich.

Datos técnicos
<b>EV-T2G3C-...</b>
Norma
Modo de carga, caso de carga
Corriente asignada
Tensión asignada
Composición del cable, contactos de potencia
Composición del cable, contactos de señalización
Diámetro exterior del cable
Codificación de resistencia
Temperatura ambiente (en funcionamiento)
Número de contactos de potencia
Ciclos de enchufe
Fuerza al enchufar y desenchufar
Grado de protección en estado enchufado
Grado de protección con capuchón

Dati tecnici
<b>EV-T2G3C-...</b>
Norma
Modalità di carica, tipo di sistema
Corrente di dimensionamento
Tensione di dimensionamento
Struttura cavo, contatti di potenza
Struttura cavo, contatti di segnale
Diámetro esterno cavo
Codifica resistenza
Temperatura ambiente (esercizio)
Numero di contatti di potenza
Cicli di innesto
Forza di inserzione/trazione
Grado di protezione, connesso
Grado di protezione (con cappuccio di protezione)

Caractéristiques techniques
<b>EV-T2G3C-...</b>
Norme
Mode charge, situation de charge
Courant de référence
Tension de référence
Structure de câble, contacts de puissance
Structure de câble, contacts de signalisation
Diamètre extérieur du câble
Codage de résistance
Température ambiante (en service)
Nombre de contacts de puissance
Cycles d'enfichage
Force d'enfichage et de retrait
Indice de protection, branché
Indice de protection, protégé par capuchon

Technical data
<b>EV-T2G3C-...</b>
Standard
Charging mode, charging case
Rated current
Rated voltage
Cable structure, power contacts
Cable structure, signal contacts
External cable diameter
Resistor coding
Ambient temperature (during operation)
Number of power contacts
Insertion cycles
Insertion/withdrawal force
Degree of protection, when plugged in
Degree of protection, protected by protective cap

Technische Daten
<b>EV-T2G3C-...</b>
Norm
Lademodus, Ladefall
Bemessungsstrom
Bemessungsspannung
Kabelaufbau Leistungskontakte
Kabelaufbau Signalkontakte
Kabelaußendurchmesser
Widerstandskodierung
Umgebungstemperatur (im Betrieb)
Anzahl der Leistungskontakte
Steckzyklen
Steck-/Ziehkraft
Schutzart, gesteckt
Schutzart, geschützt mit Schutzkappe

...1AC20A...	...3AC20A...	...1AC32A...	...3AC32A...
	IEC 62196-2, IEC 61851-1		
	Mode 3, C		
20 A	20 A	32 A	32 A
250 V AC	480 V AC	250 V AC	480 V AC
3 x 2,5 mm²	5 x 2,5 mm²	3 x 6,0 mm²	5 x 6,0 mm²
1 x 0,5 mm²	1 x 0,5 mm²	1 x 0,5 mm²	1 x 0,5 mm²
10,5 mm	13,0 mm	13,9 mm	17,1 mm
680 Ω		220 Ω	
-40 °C ... +50 °C		-40 °C ... +50 °C	
3 (L1, N, PE)		5 (L1, L2, L3, N, PE)	
	> 10.000		
	< 100 N		
	IP44		
	IP54		





中文
----

#### 4 运行

将未组装的充电电缆存放在干燥清洁的地点。

#### 5 充电时间

充电过程所需的时间取决于车辆高压蓄电池的容量和充电性能，以及充电电缆和充电站可用的充电功率。充电站会自动检测充电电缆和车辆所允许的充电功率。过低和过高的温度都会影响充电容量。

#### 6 清洁

- 仅允许在充电电缆未连接到车辆上的情况下清洁。
- 用干布清洁充电电缆和脏污的触点。
- 禁止使用腐蚀性清洁剂、喷水或蒸汽喷射清洁剂。
- 禁止将本产品浸入液体中。

#### 7 存储

- 将未组装的充电电缆存放在干燥清洁的地点。

#### 8 修理

- 更换已损坏的产品。本产品无法修理。

Polski
--------

#### 4 Obsługa

Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi producenta stacji ładowania.

#### 5 Czas ładowania

Czas ładowania zależy od pojemności oraz stopnia naładowania akumulatora pojazdu oraz dopuszczalnej mocy ładowania kabla ładowania i stacji ładowania. Stacja ładowania automatycznie wykrywa dopuszczalną moc ładowania kabla i pojazdu. W bardzo niskich i bardzo wysokich temperaturach moc ładowania może być obniżona.

#### 6 Czyszczenie

- Kabel ładowania czyścić wyłącznie wtedy, gdy nie jest podłączony do pojazdu.
- Kabel ładowania i zabrudzone styki czyścić suchą szmatką.
- Nie używać ostrych przedmiotów, myjek wodnych ani myjek parowych.
- Produktu nie wolno zanużać w cieczach.

#### 7 Przechowywanie

- Niezamontowane jeszcze kable ładowania należy przechowywać w suchym i czystym miejscu.

#### 8 Naprawa

- Uszkodzone elementy należy wymienić. Nie wolno ich naprawiać.

Русский
---------

#### 4 Работа

Дополнительная информация указана в инструкции по эксплуатации производителя зарядной колонки.

#### 5 Продолжительность зарядки

Продолжительность зарядки зависит от емкости и уровня заряда высоковольтного аккумулятора электромобиля и допустимой зарядной мощности кабеля и зарядной станции. Зарядная станция автоматически распознает допустимую зарядную мощность кабеля и электромобиля. Очень низкие и очень высокие температуры могут отрицательно повлиять на зарядную мощность.

#### 6 Очистна

- Очистку зарядного кабеля выполнять, только если он не подключен к электромобилю.
- Зарядный кабель и загрязненные контакты очищать сухой тканью.
- Никогда не используйте агрессивные моющие средства, водяные или паровые струйные моющие устройства.
- Никогда не погружать изделие в жидкости.

#### 7 Хранение

- Хранить еще не смонтированный зарядный кабель в сухом и чистом месте.

#### 8 Ремонт

- Поврежденные изделия подлежат замене. Ремонт невозможен.

Türkçe
--------

#### 4 Kullanım

Daha fazla bilgi şarj istasyonu üreticisinin işletme talimatlarında mevcuttur.

#### 5 Şarj süresi

Şarj süresi, araçta bulunan yüksek gerilim aküsünün kapasitesi ve şarj durumu ile, şarj kablosu ve şarj istasyonu için izin verilen şarj gücüne bağlıdır. Şarj istasyonu, şarj kablosu ve araç için izin verilen şarj gücünü otomatik olarak tespit eder. Çok düşük veya çok yüksek sıcaklıklar şarj kapasitesini zayıflatabilir.

#### 6 Temizlik

- Şarj kablosunu yalnızca araca bağlı değilken temizleyin.
- Şarj kablosunu ve kirlenmiş olan kontakları kuru bir bezle temizleyin.
- Kesinlikle aşındırıcı temizlik maddeleri, su veya buhar püskürten temizleyiciler kullanmayın.
- Ürünü kesinlikle sıvılara batırmayın.

#### 7 Depolama

- Monte edilmemiş şarj kablosunu üzerinde koruyucu kapak ile birlikte kuru ve temiz bir yerde saklayın.

#### 8 Onarım

- Hasarlı ürünleri yenisiyle değiştirin. Onarım yapılması mümkün değildir.

Português
-----------

#### 4 Operação

Consulte mais informações no manual de operação do fabricante da estação de carregamento.

#### 5 Tempo de carregamento

A duração do carregamento depende da capacidade e da condição da carga da bateria de alta tensão do veículo e da capacidade de carregamento do cabo de carga e da estação de carga. A estação de carga detecta automaticamente a capacidade admissível de carga do cabo de carga e do veículo. Sob temperaturas muito baixas e muito elevadas, a capacidade de carga pode ser comprometida.

#### 6 Limpeza

- Limpe o cabo de carga somente quando este não estiver conectado ao veículo.
- Limpe o cabo de carga e os contatos sujos com um pano seco.
- Jamais utilizar produtos de limpeza agressivos, lavadoras de alta pressão ou a vapor.
- Jamais submergir o artigo em líquidos.

#### 7 Armazenamento

- Guarde o cabo de carga ainda não montado em um local limpo e seco.

#### 8 Reparação

- Substitua os artigos danificados. Não é possível repará-los.

技术数据
EV-T2G3C-...
标准
充电模式，充电示例
额定电流
额定电压
电缆结构，功率触点
电缆结构，信号触点
电缆外径
电阻编码
环境温度（工作过程中）
电源触点数量
插接次数
插/拔力
防护等级，连接后
防护等级，使用保护盖进行保护

Dane techniczne
EV-T2G3C-...
Norma
Tryb ładowania, sposób ładowania
Prąd znamionowy
Napięcie znamionowe
Budowa kabla, styki zasilania
Budowa kabla, styki sygnałowe
Średnica zewnętrzna kabla
Kodowanie rezystora
Temperatura otoczenia (podczas użytkowania)
Liczba styków zasilania
Liczba cykli podłączania i odłączania
Siła wtykania/wyciągania
Stopień ochrony z wetkniętym wtykiem
Stopień ochrony z założoną zaślepką

Технические характеристики
EV-T2G3C-...
Стандарт
Режим зарядки, процесс зарядки
Номинальный/расчетный ток
Расчетное напряжение
Конструкция кабеля/силовые контакты
Конструкция кабеля/сигнальные контакты
Наружный диаметр кабеля
Кодировка резисторов
Температура окружающей среды (при эксплуатации)
Количество силовых контактов
Циклы подключения
Усилие подключения и извлечения
Класс защиты, вставлен
Класс защиты, с защитным колпачком

Teknik veriler
EV-T2G3C-...
Standart
Şarj modu, şarj durumu
Anma akımı
Anma gerilimi
Kablo yapısı, güç kontakları
Kablo yapısı, sinyal kontakları
Diş kablo çapı
Direnç kodlaması
Ortam sıcaklığı (çalışma esnasında)
Güç kontağı sayısı
Takma döngüleri
Takma/sökme kuvveti
Koruma sınıfı, takılıyken
Koruma sınıfı, koruyucu kapak koruması ile

Dados técnicos
EV-T2G3C-...
Norma
Modo de recarga, tipo de sistema
Corrente nominal
Tensão nominal
Estrutura do cabo, contatos de potência
Estrutura do cabo, contatos de sinal
Diâmetro exterior do cabo
Codificação de resistência
Temperatura ambiente (operação)
Número de contatos de potência
Ciclos de encaixe
Força de encaixe e tração
Grau de proteção, plugado
Grau de proteção, com tampa de proteção

...1AC20A...	...3AC20A...	...1AC32A...	...3AC32A...
	IEC 62196-2, IEC 61851-1		
	Mode 3, C		
20 A	20 A	32 A	32 A
250 V AC	480 V AC	250 V AC	480 V AC
3 x 2,5 mm²	5 x 2,5 mm²	3 x 6,0 mm²	5 x 6,0 mm²
1 x 0,5 mm²	1 x 0,5 mm²	1 x 0,5 mm²	1 x 0,5 mm²
10,5 mm	13,0 mm	13,9 mm	17,1 mm
680 Ω		220 Ω	
-40 <span> </span> °C ... +50 <span> </span> °C		-40 <span> </span> °C ... +50 <span> </span> °C	
3 (L1, N, PE)		5 (L1, L2, L3, N, PE)	
	> 10.000		
	< 100 N		
	IP44		
	IP54		